

# NS-BP100/ NS-BP110

Speaker Package  
Package Enceintes

OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

使用説明書  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

English

Français

Deutsch

Español

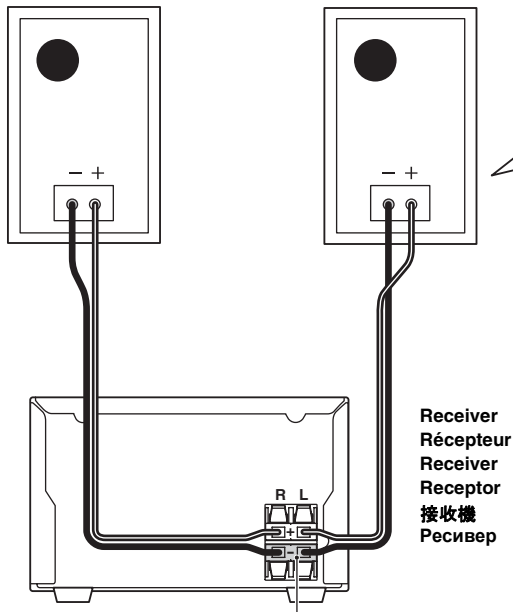
中文

Русский

## CONNECTION CONNEXION ANSCHLUSS CONEXIÓN 连接 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

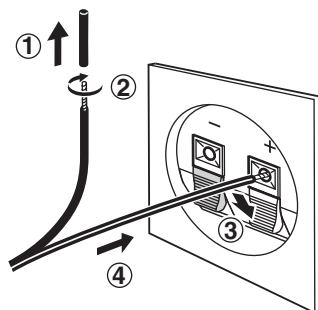
Speaker (R)  
Enceinte (Droite)  
Lautsprecher (R)  
Altavoz (D)  
揚聲器 (R)  
Колонка (R)

Speaker (L)  
Enceinte (Gauche)  
Lautsprecher (L)  
Altavoz (I)  
揚聲器 (L)  
Колонка (L)

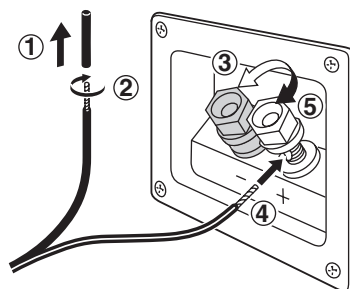


Speaker output terminal  
Borne de sortie d'enceinte  
Lautsprecherausgangsklemme  
Terminal de salida para altavoz  
揚聲器輸出端  
Выходной терминал колонок

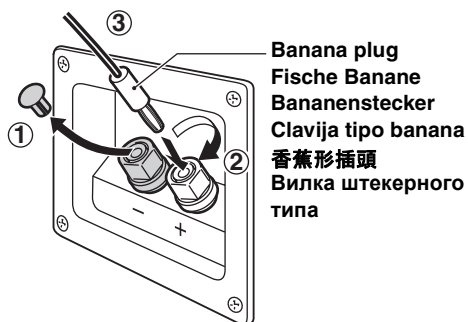
### NS-BP100



### NS-BP110



When using a banana plug  
Lorsqu'une fiche banane est utilisée  
Bei Verwendung von Bananensteckern  
Cuando utilice una clavija tipo banana  
當使用香蕉形插頭時  
Использование вилки штекерного типа



Banana plug  
Fiche Banane  
Bananenstecker  
Clavija tipo banana  
香蕉形插頭  
Вилка штекерного типа

## PRECAUTIONS

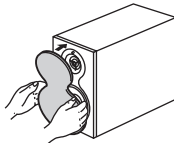
- Install the speakers in a cool, dry, clean, stable and horizontal place.
- To avoid electric shock, fire, injury, damage to the speakers, and discoloration of the cabinet, install away from windows, heat sources, sources of excessive vibration, dust, moisture, cold, rain, water, falling objects, noise sources (transformers, motors, etc.) and direct sunlight.
- Do not insert a hand or object into the port or pick up the speaker by holding the port, as it may cause personal injury or damage to the speaker.
- Any time you note distortion, reduce the volume control on your receiver to a lower setting. Never allow your receiver to be driven into "clipping". Otherwise the speakers may be damaged.
- When using a receiver with a rated output power higher than the nominal input power of the speakers, care should be taken never to exceed the speakers' maximum input.
- Do not attempt to clean the speakers with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Do not attempt to modify or fix the speakers. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- **Secure placement or installation is the owner's responsibility. Yamaha shall not be liable for any accident caused by improper placement or installation of speakers.**

## ACCESSORIES

Check that the following items are included.  
Speaker cable (2 m) x 2 / Front cover x 2

## ATTACHING THE FRONT COVER

To attach the front cover, line up the three holes on the inner surface of the cover with the three corresponding pegs on the speaker and push gently.



### Note

**When the cover is removed, be sure not to touch the speaker units with your hands or to exert excessive force with tools.**

## CONNECTION TO YOUR RECEIVER

**BEFORE MAKING CONNECTIONS, MAKE SURE THAT THE RECEIVER IS SWITCHED OFF.**

When this unit is connected to the receiver, refer also to the owner's manual supplied with the receiver.  
See page 1 for the connection method.

## PLACING THE SPEAKERS

- Place the speakers on a sturdy, vibration-free surface. You may not be able to obtain good bass quality when the speakers are placed directly on the floor. Put a block, etc. under the speakers.
- Better stereo images will be obtained when the speakers are slightly angled in towards the listening position.

### Note

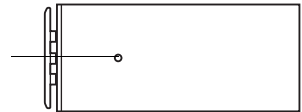
**Placing this unit too close to a CRT TV set might happen impair picture color or create a buzzing noise. Should this happen, move the speaker away from the TV set.**

## ATTACHING THE SPEAKER STANDS

### NS-BP110 only

You can also use the screw holes on the bottom of the NS-BP110 for installing the speakers on commercially available speaker stands.

**A screw with a diameter of 4 mm can be used  
(Hole depth: 10 mm, 3/8")**



- Before installing, please refer to the instruction manual of the speaker stand.

## SPECIFICATIONS

Type .....	2-way bass-reflex speaker system
	Non-magnetic shielding Type
Driver.....	10 cm (4") cone woofer
	2.5 cm (1") balanced dome tweeter
Impedance.....	6Ω
Frequency Response .....	60 Hz to 50 kHz (-10 dB)
	100 kHz (-30 dB)
Nominal Input Power .....	30 W
Maximum Input Power.....	90 W
Sensitivity .....	84 dB/2.83 V/m
Crossover Frequency .....	8 kHz
Dimensions (W x H x D)	
<NS-BP100> .....	123 x 192 x 294 mm
	(4-13/16" x 7-9/16" x 11-9/16")
<NS-BP110> .....	123 x 192 x 296 mm
	(4-13/16" x 7-9/16" x 11-5/8")

### Weight

<NS-BP100> .....	2.1 kg (4 lbs. 10 oz.)
<NS-BP110> .....	2.3 kg (5 lbs. 1 oz.)

- \* Specifications are subject to change without notice due to product improvements.
- \* Care should be taken not to exceed the input power values noted above.

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

3. The product must not have been the subject of any modifications or alterations, unless authorised in writing by Yamaha.
4. The following are excluded from this guarantee:
  - a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
  - b. Damage resulting from:
    - (1) Repairs performed by the customer himself or by an unauthorised third party.
    - (2) Inadequate packaging or mishandling, when the product is in transit from the customer. Please note that it is the customer's responsibility to ensure the product is adequately packaged when returning the product for repair.
    - (3) Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Yamaha's instructions on the proper use, maintenance and storage, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used.
    - (4) Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation, battery leakage or any cause beyond Yamaha's control.
    - (5) Defects of the system into which this product is incorporated and/or incompatibility with third party products.
    - (6) Use of a product imported into the EEA and/or Switzerland, not by Yamaha, where that product does not conform to the technical or safety standards of the country of use and/or to the standard specification of a product sold by Yamaha in the EEA and/or Switzerland.
    - (7) Non AV (Audio Visual) related products.  
(Products subject to "Yamaha AV Guarantee Statement" are defined in our website at <http://www.yamaha-hifi.com/> or <http://www.yamaha-uk.com/> for U.K. resident.)
5. Where the guarantee differs between the country of purchase and the country of use of the product, the guarantee of the country of use shall apply.
6. Yamaha may not be held responsible for any losses or damages, whether direct, consequential or otherwise, save for the repair or replacement of the product.
7. Please backup any custom settings or data, as Yamaha may not be held responsible for any alteration or loss to such settings or data.
8. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

## Limited Guarantee for European Economic Area (EEA) and Switzerland

Thank you for having chosen a Yamaha product. In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website (<http://www.yamaha-hifi.com/> or <http://www.yamaha-uk.com/> for U.K. resident).

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship or materials for a period of two years from the date of the original purchase. Yamaha undertakes, subject to the conditions listed below, to have the faulty product or any part(s) repaired, or replaced at Yamaha's discretion, without any charge for parts or labour. Yamaha reserves the right to replace a product with that of a similar kind and/or value and condition, where a model has been discontinued or is considered uneconomic to repair.

### Conditions

1. The original invoice or sales receipt (showing date of purchase, product code and dealer's name) MUST accompany the defective product, along with a statement detailing the fault. In the absence of this clear proof of purchase, Yamaha reserves the right to refuse to provide free of charge service and the product may be returned at the customer's expense.
2. The product MUST have been purchased from an AUTHORISED Yamaha dealer within the European Economic Area (EEA) or Switzerland.

## PRÉCAUTIONS

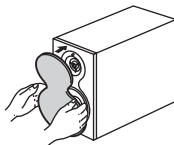
- Installez les enceintes dans un endroit frais, sec, propre, stable et horizontal.
- Afin de prévenir les chocs électriques, les incendie, les blessures, les dommages aux enceintes et la décoloration des boîtiers, installez-les loin des fenêtres, des sources de chaleur, des sources de vibrations excessives, de poussière, d'humidité, de froid, d'eau, de chute d'objets, de sources de bruits (transformateurs, moteurs, etc.) et de la lumière directe du soleil.
- N'insérez pas une main ni un objet dans le port et ne soulevez pas l'enceinte en la tenant par le port, car cela pourrait entraîner des blessures personnelles ou des dommages à l'enceinte.
- Lorsque vous entendez de la distorsion, réduisez le niveau du volume du récepteur. Ne laissez pas le récepteur émettre. Sinon, les enceintes risquent d'être endommagées.
- Lorsque vous utilisez un récepteur dont la puissance de sortie nominale est supérieure à la puissance d'entrée nominale des enceintes, prenez garde de dépasser cette puissance.
- N'essayez pas de nettoyer les enceintes avec des solvants chimiques. Cela risquerait d'endommager l'appareil. Utilisez un chiffon propre et sec.
- N'essayez pas de modifier ou de réparer les enceintes. Pour la réparation, contactez un centre de service après-vente Yamaha agréé. L'enceinte ne doit en aucun cas être ouverte.
- **Le propriétaire des enceintes est responsable de leur emplacement et de leur installation. Yamaha décline toute responsabilité en cas d'accident causé par un positionnement ou une installation inadéquate des enceintes.**

## ACCESSOIRES

Vérifiez si les articles suivants sont compris.  
Câble d'enceinte (2 m) x 2 / Couvercle avant x 2

## FIXATION DU COUVERCLE AVANT

Pour fixer le couvercle avant, alignez les trois trous de la surface intérieure du couvercle avec les trois mamelons correspondant de l'enceinte et poussez doucement.



### Remarque

**Lorsque le couvercle est retiré, prenez soin de ne pas toucher les enceintes avec les mains ou de ne pas appliquer une force excessive avec un outil.**

## RACCORDEMENT À VOTRE RÉCEPTEUR

**AVANT DE RÉALISER LES RACCORDEMENTS, ASSUREZ-VOUS QUE LE RÉCEPTEUR EST ÉTEINT.**

Pour raccorder cet appareil au récepteur, reportez-vous aussi au mode d'emploi fourni avec le récepteur.  
Reportez-vous à la page 1 pour la méthode de connexion.

## POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

- Placez les enceintes sur une surface solide et non sujettes à des vibrations. Vous ne pourrez peut-être pas obtenir des graves corrects quand les enceintes sont placés directement sur le sol. Placez un bloc ou quelque chose de similaire sous les enceintes.
- La qualité des images stéréo sera meilleure si vous tournez légèrement les enceintes vers l'intérieur pour les diriger vers la position d'écoute.

### Remarque

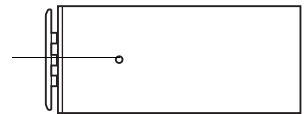
**Placer cet appareil trop près d'un téléviseur à tube cathodique peut affecter la couleur de l'image ou créer un bourdonnement. Si cela se produit, éloignez l'enceinte du téléviseur.**

## FIXATION DES SUPPORTS D'ENCEINTE

### NS-BP110 uniquement

Vous pouvez aussi utiliser les trous de vis à l'arrière du NS-BP110 pour installer les enceintes sur un support d'enceinte en vente dans le commerce.

Un trou avec un diamètre de 4 mm peut être utilisé (profondeur du trou: 10 mm)



- Avant l'installation, veuillez vous reporter au mode d'emploi du support d'enceinte.

## SPECIFICATIONS

Type .....	Enceintes bass-reflex 2 voies
	Type à blindage non magnétique
Pilote .....	Enceinte grave en cône de 10 cm
	Tweeter dôme équilibré de 2,5 cm
Impédance .....	6 Ω
Réponse en fréquence .....	60 Hz à 50 kHz (-10 dB)
	100 kHz (-30 dB)
Puissance d'entrée nominale .....	30 W
Puissance d'entrée maximum .....	90 W
Sensibilité .....	84 dB/2,83 V/m
Fréquence de transfert .....	8 kHz
Dimensions (L x H x P)	
<NS-BP100> .....	123 x 192 x 294 mm
<NS-BP110> .....	123 x 192 x 296 mm
Poids	
<NS-BP100> .....	2,1 kg
<NS-BP110> .....	2,3 kg
* Les spécifications sont sujettes à changement sans notification pour amélioration des performances du produit.	
* Veuillez à ce que les valeurs de puissance d'entrée mentionnées ci-dessus ne soient pas dépassées.	

## Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

par sa valeur et ses caractéristiques, dès lors que la commercialisation dudit produit a cessé ou bien lorsque sa réparation s'avère économiquement injustifiée.

### Conditions

1. La facture d'achat originelle ou un justificatif d'achat correspondant (indiquant la date d'achat, la référence du produit et le nom du revendeur) DOIT accompagner le produit défectueux, ainsi qu'une description précise du dysfonctionnement constaté. En l'absence de cette preuve d'achat, Yamaha se réserve le droit de refuser le service de la garantie et le produit peut être restitué aux frais du consommateur.
2. Le produit DOIT avoir été acheté par un distributeur agréé Yamaha au sein de l'Espace Economique Européen ou en Suisse.
3. Le produit doit n'avoir fait l'objet d'aucune modification ou altération, sauf accord écrit de Yamaha.
4. Les cas suivants font obstacle à l'application de la garantie:
  - a. Entretien périodique et réparation ou remplacement de pièces ayant subi une usure ou défaillance normale.
  - b. Dommages résultant de:
    - (1) Réparation effectuée par le consommateur lui-même ou par un tiers non autorisé.
    - (2) Emballage ou manutention inadéquats lors du transport du produit pour réparation. Veuillez noter qu'il est de la responsabilité de l'expéditeur de s'assurer que le produit est correctement emballé.
    - (3) Utilisation non-conforme du produit, correspondant aux cas non limitatifs (a) d'utilisation non-conforme à l'objet normal du produit ou nonconforme aux instructions d'utilisation, de maintenance ou d'installation publiées par Yamaha, (b) ou d'utilisation du produit incompatible avec les normes techniques ou de sécurité en vigueur au sein du pays d'utilisation.
    - (4) Accidents, foudre, dégât des eaux, incendie, ventilation incorrecte, fuite de pile ou toute autre cause échappant au contrôle de Yamaha.
    - (5) Les défauts de la configuration dans laquelle ce produit est incorporé et/ou l'incompatibilité avec des produits tiers.
    - (6) Produit importé au sein de l'EEE, et/ou en Suisse, par une autre entité que Yamaha, dès lors que ce produit n'est pas conforme aux normes techniques ou de sécurité du pays d'utilisation et/ou aux normes des produits commercialisés par Yamaha au sein de l'EEE et/ou en Suisse.
    - (7) Produits non audiovisuels. (Les produits soumis à une "Déclaration de Garantie AV de Yamaha" sont indiqués sur notre site Web à l'adresse <http://www.yamaha-hifi.com/> ou <http://www.yamaha-uk.com/> pour les résidents au Royaume-Uni.)
5. Lorsque la garantie diffère entre le pays d'achat et le pays d'utilisation du produit, la garantie du pays d'utilisation est applicable.
6. Yamaha ne saurait être tenu pour responsable de quelconques pertes ou dommages, directs, consécutifs ou autres, sa responsabilité au titre de la garantie étant strictement limitée à la réparation ou au remplacement du produit.
7. Nous vous invitons à sauvegarder toutes les données ou réglages personnalisés de votre produit, Yamaha ne pouvant être tenu responsable de leur modification ou perte.
8. La présente garantie laisse intégralement subsister les droits que le consommateur peut détenir au titre de la garantie légale en vigueur ou au titre du contrat de vente conclu avec son revendeur.

## Garantie Limitée pour l'Espace Économique Européenne et la Suisse

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit Yamaha. Dans l'hypothèse où vous devriez recourir au service de notre garantie après-vente, veuillez contacter votre revendeur Yamaha. Si vous rencontrez la moindre difficulté, n'hésitez pas à contacter directement Yamaha dans votre pays de résidence. Vous pouvez trouver toutes informations complémentaires sur notre site Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> ou <http://www.yamaha-uk.com/> pour les résidents au Royaume-Uni).

Yamaha garantit votre produit contre tout défaut de fabrication, pièces et main d'oeuvre, pour une durée de 2 ans à compter de la première date de vente au détail. Yamaha s'engage, dans les conditions décrites ci-après, à procéder à la réparation du produit défectueux (ou d'un quelconque de ses composants) ou à son remplacement à l'appréciation de Yamaha en prenant à sa charge les coûts relatifs aux pièces détachées et à la main d'oeuvre. Yamaha se réserve le droit de remplacer le produit par un modèle semblable, de

## VORSICHTSMASSNAHMEN

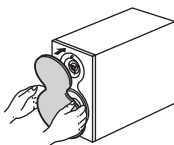
- Stellen Sie die Lautsprecher an einem kühlen, trockenen, sauberen, stabilen und ebenen Ort auf.
- Um elektrische Schläge, Brände, Verletzungen, Schäden an den Lautsprechern oder Verfärbung des Gehäuses zu verhindern, stellen Sie die Lautsprecher entfernt von Fenstern, Wärmequellen, starken Vibrationsquellen, Staub, Feuchtigkeit, Kälte, Regen, Wasser, Störungsquellen (Trafos, Motoren usw.) und direktem Sonnenlicht auf.
- Führen Sie Ihre Hand oder einen Fremdkörper nie in die Öffnung des Lautsprechers ein oder greifen Sie den Lautsprecher an der Öffnung, da dies zu Körperverletzungen oder einer Beschädigung des Lautsprechers führen kann.
- Jedes Mal, wenn Verzerrung auftritt, reduzieren Sie den Lautstärkepegel am Receiver. Achten Sie darauf, dass der Receiver nie in eine „Begrenzungsverzerrung“ getrieben wird. Anderenfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden.
- Wenn Sie einen Receiver verwenden, dessen Nennausgangsleistung höher ist als die Nenneingangsleistung der Lautsprecher, sollten Sie immer darauf achten, dass die maximale Eingangsleistung der Lautsprecher nicht überschritten wird.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Lautsprecher keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Appretur beschädigen könnten. Verwenden Sie zum Reinigen ein sauberes, trockenes Tuch.
- Versuchen Sie nicht, die Lautsprecher abzuändern oder zu reparieren. Falls Reparaturarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte immer an das qualifizierte Kundendienstpersonal von Yamaha. Das Gehäuse sollte unter keinen Umständen geöffnet werden.
- **Der Benutzer ist für die sichere Aufstellung oder Montage der Lautsprecher verantwortlich. Yamaha haftet unter keinen Umständen für Unfälle, die auf die unsachgemäße Aufstellung oder Montage der Lautsprecher zurückzuführen sind.**

## ZUBEHÖR

Prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind.  
Lautsprecherkabel (2 m) x 2 / Frontabdeckung x 2

## ANBRINGEN DER FRONTABDECKUNG

Um die Frontabdeckung anzubringen, richten Sie die drei Löcher auf der Innenfläche der Abdeckung mit den drei entsprechenden Stiften am Lautsprecher aus und drücken Sie die Abdeckung sanft hinein.



### Hinweis

**Achten Sie bei abgenommener Abdeckung darauf, die Lautsprecher nicht mit der Hand zu berühren oder mit einem Werkzeug gewaltsam zu behandeln.**

## ANSCHLUSS AN IHREN RECEIVER

**VOR DEM HERSTELLEN VON ANSCHLÜSSEN STELLEN SIE SICHER, DASS DER RECEIVER AUSGESCHALTET IST.**

Wenn dieses Gerät an den Receiver angeschlossen ist, siehe auch mit dem Receiver mitgelieferte Bedienungsanleitung.  
Siehe Seite 1 zum Anschlussverfahren.

## AUFSTELLUNG DER LAUTSPRECHER

- Stellen Sie die Lautsprecher auf einer festen, erschütterungsfreien Unterlage auf. Falls die Lautsprecher direkt auf dem Boden aufgestellt werden, wird die Basswiedergabe möglicherweise beeinträchtigt. Stellen Sie Klötze usw. unter die Lautsprecher.
- Sie erzielen ein besseres Stereoklangbild, wenn Sie die Lautsprecher etwas schräg in Richtung der Hörposition aufstellen.

### Hinweis

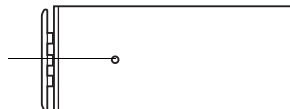
**Wenn Sie dieses Gerät zu nahe an einem Bildröhren-Fernsehgerät aufstellen, können verfälschte Bildfarben oder Brummgeräusche erzeugt werden. Sollte dieser Fall eintreten, stellen Sie den Lautsprecher weiter vom Fernseher entfernt auf.**

## ANBRINGEN DER LAUTSPRECHERSTÄNDER

### nur NS-BP110

Sie können auch die Schraubenlöcher an der Unterseite des NS-BP110 zum Anbringen der Lautsprecher auf im Fachhandel erhältlichen Lautsprecherständern verwenden.

Eine Schraube mit einem Durchmesser von 4 mm kann verwendet werden (Lochtiefe: 10 mm)



- Vor dem Anbringen siehe auch Bedienungsanleitung des Lautsprecherständers.

## TECHNISCHE DATEN

Typ .....	2-Weg-Bassreflex-Lautsprecheranlage Typ ohne Magnetabschirmung
Treiber .....	10-cm-Konustieftöner 2,5 cm symmetrischer Kalottenhochtöner
Impedanz .....	6 Ω
Frequenzgang .....	60 Hz bis 50 kHz (-10 dB) 100 kHz (-30 dB)
Nenneingangsleistung .....	30 W
Maximale Eingangsleistung .....	90 W
Empfindlichkeit .....	84 dB/2,83 V/m
Überschneidungsfrequenz .....	8 kHz
Abmessungen (B x H x T)	
<NS-BP100> .....	123 x 192 x 294 mm
<NS-BP110> .....	123 x 192 x 296 mm
Gewicht	
<NS-BP100> .....	2,1 kg
<NS-BP110> .....	2,3 kg

- \* Änderungen der technischen Daten aus Produktverbesserungsgründen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- \* Achten Sie besonders darauf, die oben aufgelisteten Werte für die Eingangsleistung nicht zu überschreiten.

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten. Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel aufrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

## Begrenzte Garantie für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Yamaha Produkt entschieden haben. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Garantie für das Yamaha-Produkt in Anspruch genommen werden muss, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Sollten Sie auf Schwierigkeiten stoßen, wenden Sie sich bitte an die Yamaha Repräsentanz in Ihrem Land. Auf unserer Internetseite (<http://www.yamaha-hifi.com/> oder <http://www.yamaha-uk.com/> für Einwohner Großbritanniens) finden Sie alle Einzelheiten.

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern ist. Yamaha verpflichtet sich, gemäß der nachstehend angeführten Bedingungen, ein fehlerhaftes Produkt (oder Teile desselben) kostenfrei (gilt für Teile und Arbeit) zu reparieren oder auszutauschen. Diese Entscheidung obliegt ausschließlich Yamaha. Yamaha behält sich vor, das Produkt gegen ein in Art und/oder Wert und Zustand ähnliches Produkt auszutauschen, wenn das entsprechende Modell nicht mehr erzeugt wird, oder die Reparatur als unrentabel angesehen wird.

### Bedingungen

1. Dem defekten Produkt MUSS die Originalrechnung oder der Originalkaufbeleg (der Beleg muss das Kaufdatum, den Produkt-Code und den Namen des Händlers aufweisen) beigelegt werden, ebenso eine Fehlerbeschreibung. Bei Fehlen einer eindeutigen

Kaufbestätigung behält sich Yamaha das Recht vor, den kostenfreien Service abzulehnen und das Produkt auf Kosten des Kunden zu retournieren.

2. Das Produkt MUSS von einem AUTORISIERTEN Yamaha-Händler innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz gekauft worden sein.
3. Es wurden keine wie auch immer gearteten Änderungen am Produkt vorgenommen, außer diese wurden von Yamaha schriftlich genehmigt.
4. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:
  - a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Austausch von Verschleißteilen.
  - b. Schaden durch:
    - (1) Vom Kunden selber oder von nichtbefugten Dritten ausgeführte Reparaturen.
    - (2) Unsachgemäße Verpackung oder Handhabung während des Transports vom Kunden. Beachten Sie bitte, dass die sachgerechte Verpackung des zur Reparatur gebrachten Produkts in der Verantwortung des Retournierenden liegt.
    - (3) Unsachgemäße Verwendung, einschließlich der, jedoch nicht beschränkt auf, (a) die Verwendung des Produkts zu anderen als den normalen Zwecken oder Behandlung entgegen die Anweisungen Yamahas zur korrekten Handhabung, Wartung oder Lagerung und (b) die Installation oder Verwendung des Produkts auf andere Weise als dies den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes entspricht, in dem das Produkt verwendet wird.
    - (4) Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, ungeeignete Belüftung, Auslaufen der Batterie oder jedem anderen Grund, den Yamaha nicht beeinflussen kann.
    - (5) Defekte an jenem System, an welches dieses Produkt angeschlossen wird und/oder die Inkompatibilität mit Produkten anderer Hersteller.
    - (6) Die Verwendung eines nicht von Yamaha in den EWR und/oder die Schweiz importierten Produkts, wenn dieses Produkt nicht den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes, in dem es verwendet wird, und/oder der standardisierten Produktspezifikation für von Yamaha im EWR und/oder der Schweiz vertriebene Produkte, entspricht.
    - (7) Andere als für den AV- (audio-visuellen) Bereich bestimmte Produkte. (Produkte, die der „Yamaha AV-Garantieerklärung“ unterliegen, sind auf unserer Website bei <http://www.yamaha-hifi.com/> oder <http://www.yamaha-uk.com/> für Einwohner Großbritanniens definiert.)
5. Wenn es Unterschiede in den Garantiebedingungen zwischen jenem Land in dem das Produkt gekauft wurde, und jenem in dem das Produkt verwendet wird, finden die Garantiebedingungen jenes Landes Anwendung, in dem das Produkt verwendet wird.
6. Yamaha kann für keinerlei Verluste oder Schäden, ob direkt, in Konsequenz oder anderweitig, verantwortlich gemacht werden, außer bezüglich der Reparatur oder des Ersatzes eines Produkts.
7. Legen Sie bitte Kopien aller persönlichen Einstellungen und Daten an, da Yamaha weder für irgendwelche Änderungen noch für den Verlust solcher Daten verantwortlich gemacht werden kann.
8. Diese Garantie beeinflusst nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte unter dem geltenden nationalen Recht oder die Verbraucherrechte gegenüber dem Händler, die durch einen Kaufvertrag entstehen.

## PRECAUCIONES

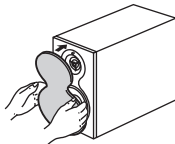
- Instale los altavoces en un lugar fresco, seco, limpio, estable, y horizontal.
- Para evitar descargas eléctricas, incendios, lesiones, No inserte la mano ni ningún objeto daños a los altavoces, y la decoloración de las cajas, instáuelos alejados de ventanas, fuentes de calor, fuentes de vibraciones excesivas, polvo, humedad, frío, lluvia, agua, objetos que caigan, fuentes de ruido (transformadores, motores, etc.) y de la luz solar directa.
- No inserte la mano ni ningún objeto en el orificio ni tome el altavoz sujetándolo por dicho orificio, ya que podrían producirse lesiones o daños del altavoz.
- Cada vez que note distorsión, reduzca el volumen en su receptor a un ajuste inferior. No permita nunca que su receptor produzca “cortes acústicos” porque, de lo contrario, sus altavoces podrán dañarse.
- Cuando utilice un receptor con una potencia de salida nominal más alta que la potencia de entrada nominal de los altavoces, deberá tener cuidado para no sobrepasar nunca la entrada máxima de los altavoces.
- No intente limpiar los altavoces con disolventes químicos porque éstos podrían dañar su acabado. Utilice un paño limpio y seco.
- No intente modificar ni arreglar los altavoces. Póngase en contacto con el personal de servicio Yamaha cualificado cuando necesite tener que hacer alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
- **La colocación o instalación segura es responsabilidad del propietario. Yamaha no se hará responsable por ningún accidente causado por una mala colocación o instalación de los altavoces.**

## ACCESORIOS

Compruebe que estén incluidos los elementos siguientes.  
2 cables de altavoces (2 m) / Cubierta delantera x 2

## FIJACIÓN DE LA CUBIERTA DELANTERA

Para fijar la cubierta delantera, alinee los tres orificios de la superficie interior de la cubierta con las tres espigas del altavoz y empuje suavemente.



### Nota

**Cuando quite la cubierta, asegúrese de no tocar las unidades de altavoces con sus manos ni aplicar una fuerza excesiva con herramientas.**

## CONEXIÓN A SU RECEPTOR

**ANTES DE REALIZAR LAS CONEXIONES, CERCÍOARSE DE QUE EL RECEPTOR ESTÉ APAGADO.**

Para conectar esta unidad al receptor, consulte también el manual del usuario suministrado con el receptor.

Con respecto al método de conexión, consulte la página 1.

## COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

- Coloque los altavoces en una superficie fuerte y sin vibraciones. Cuando los altavoces estén colocados directamente en el suelo tal vez no pueda obtener unos sonidos graves de buena calidad. Ponga un bloque, etc. debajo de los altavoces.
- Cuando los altavoces estén dirigidos hacia la posición de escucha podrá obtenerse una imagen estéreo mejor.

### Nota

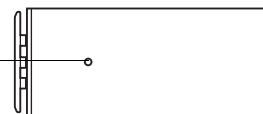
**Si coloca esta unidad demasiado cerca de un televisor con grabadora, es posible que el color de las imágenes se perturbe o que se produzca ruido de zumbido. En tal caso, aleje los altavoces del televisor.**

## FIJACIÓN DE LOS PEDESTALES DE LOS ALTAVOCES

### NS-BP110 solamente

Usted también podrá utilizar los orificios roscados de la base del NS-BP110 para instalar los altavoces en pedestales para altavoces adquiridos en establecimientos del ramo.

Podrá utilizarse un tornillo con un diámetro de 4 mm (Profundidad del orificio: 10 mm)



- Antes de la instalación, consulte el manual de instrucciones de los pedestales para altavoces.

## ESPECIFICACIONES

Tipo.....	Sistema de altavoces de reflejo de graves de 2 vías Tipo sin blindaje magnético
Excitador.....	Altavoz de graves cónico de 10 cm Altavoz de cúpula equilibrada de 2,5 cm
Impedancia .....	6 Ω
Respuesta de frecuencia .....	60 Hz a 50 kHz (-10 dB) 100 kHz (-30 dB)
Potencia de entrada nominal.....	30 W
Potencia de entrada máxima.....	90 W
Sensibilidad .....	84 dB/2,83 V/m
Frecuencia de cruce .....	8 kHz
Dimensiones (An x Al x Prof)	
<NS-BP100> .....	123 x 192 x 294 mm
<NS-BP110> .....	123 x 192 x 296 mm
Peso	
<NS-BP100> .....	2,1 kg
<NS-BP110> .....	2,3 kg
* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.	
* Deberá tenerse mucho cuidado para no sobrepasar los valores de potencia de entrada indicados más arriba.	



## Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos. Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

## Garantía limitada para el Área Económica Europea (AEE) y Suiza

Gracias por haber elegido un producto Yamaha. En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite el servicio que concede la garantía, póngase en contacto por favor con el concesionario a quien adquirió el producto. Si usted tiene alguna dificultad, póngase en contacto por favor con la oficina representativa de Yamaha en su país. Podrá encontrar todos los detalles necesarios en nuestros sitios Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> para los residentes del Reino Unido).

El producto tiene una garantía de dos años, a partir de la fecha de la compra original, que cubre las reparaciones de las averías que pueda tener debido a defectos en la mano de obra o en los materiales empleados en su fabricación. Yamaha se compromete, sujeto a las condiciones listadas más abajo, a reparar el producto o cualquier pieza (o piezas) que tenga defectos, o a sustituirlo, a discreción de Yamaha, sin cobrar ningún honorario por las piezas o la mano de obra. Yamaha se reserva el derecho de reemplazar un producto por otro de clase y/o precio y condiciones similares, en el caso de que éste no se fabrique más o se considere que las reparaciones resultan poco económicas.

### Condiciones de la garantía

1. El producto defectuoso DEBERÁ ir acompañado de la factura o recibo de venta original (que muestre la fecha de la compra, el código del producto y el nombre del concesionario), junto con una explicación que describa detalladamente la avería. Si falta

esta prueba clara de la compra, Yamaha se reserva el derecho a no proveer el servicio de reparaciones gratis, y el producto podrá ser devuelto al cliente corriendo éste con todos los gastos relacionados con el envío.

2. El producto DEBERÁ haber sido adquirido en el establecimiento de un concesionario Yamaha AUTORIZADO dentro del Área Económica Europea (AEE) o Suiza.
3. El producto no deberá haber sido sometido a ninguna modificación ni alteración, a menos que ésta haya sido autorizada por escrito por Yamaha.
4. De esta garantía se excluye lo siguiente:
  - a. El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debidos al desgaste natural.
  - b. Los daños debidos a:
    - (1) Reparaciones realizadas por el propio cliente o por un tercero que no cuente con ninguna autorización.
    - (2) Embalaje inadecuado o maltrato, cuando el producto está siendo transportado desde el lugar de residencia del cliente. Tenga en cuenta que el cliente es el responsable de embalar el producto adecuadamente cuando éste es devuelto para ser reparado.
    - (3) Mal uso, incluyendo, pero sin limitarse a: (a) no usar el producto de forma normal o no seguir las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento apropiadas indicadas por Yamaha, y (b) instalación o uso del producto de forma inconsistente con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde éste se utiliza.
    - (4) Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada, fuga de pilas o cualquier otra causa fuera del control de Yamaha.
    - (5) Defectos del sistema en el que se incorpora este producto e/ o incompatibilidad con productos de terceros.
    - (6) Uso de un producto importado en la EEA y/o Suiza, no por Yamaha, donde ese producto no cumple con las normas técnicas o de seguridad del país donde se usa y/o con la especificación estándar de un producto vendido por Yamaha en la EEA y/o en Suiza.
    - (7) Productos que no están relacionados con AV (audiovisual). (Los productos sujetos a la "Declaración de Garantía de AV de Yamaha" se definen en nuestro sitio Web <http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> para los residentes del Reino Unido.)
5. Cuando las garantías del país donde se compra el producto y del país donde éste se usa son diferentes se aplicará la garantía del país donde se usa el producto.
6. Yamaha no se hará responsable de ninguna pérdida o daño directo, emergente o de cualquier otro tipo; sólo se hará responsable de la reparación o sustitución del producto.
7. Haga una copia de seguridad de cualquier configuración o datos personalizados, ya que Yamaha no se hará responsable de ninguna alteración o pérdida que tal configuración o datos puedan sufrir.
8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor bajo las leyes nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el concesionario surgidos de su contrato de venta/compra.

## 注意

- 将扬声器安装于阴凉、干燥、清洁、稳固、水平处。
- 为了避免触电、火灾、受伤、损坏扬声器或外壳变色，安装地点应远离窗户、热源、强震动源、灰尘、潮湿处、寒冷处、雨、水、坠落物、噪声源（变压器、电动机等）和直射阳光。
- 不要将手或其他物体伸入扬声器孔或握住孔拿起扬声器，因为这样会导致人身伤害或损坏扬声器。
- 如果您察觉到失真，请降低接收机的音量。不要将接收机调节到极限位置。要不然，扬声器就会损坏。
- 如果使用的接收机的额定输出功率高于扬声器的名义输入功率，就必须注意，不要使得输入超过扬声器的最大输入。
- 不要使用化学溶剂清洗扬声器，以免损坏其表面涂层。请使用清洁的干布匹。
- 不要试图改装或修理扬声器。如果需要服务，请与 Yamaha 的服务人员联系。任何时候都不要打开壳体。
- **安全的放置和安装是用户自己应负的责任。对于扬声器的不妥当放置和安装所引起事故，Yamaha 不负任何责任。**

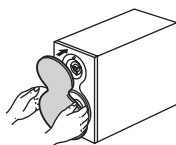
## 附件

请检查下列物品完整无缺。

扬声器电缆 (2 m) x 2 / 前盖 x 2

## 安装前盖

安装前盖时，将前盖内侧的三个孔与扬声器上的三个对应销子对齐，轻轻推入。



### 注意

**当前盖去掉后，请一定不要用手触摸扬声器单元或使用工具对其施力。**

## 连接到接收机

**在进行连接之前，请确认接收机的电源已经关闭。**

将本机连接到接收机时，请同时参考接收机附带的用户使用说明书。

请对照第一页参考连接方法。

## 放置扬声器

- 请将扬声器放置在结实且无震动的平面。如果将扬声器直接放置在地板上，则有可能得不到好的低音效果。请在扬声器底部放置垫块等物。
- 如果扬声器能够朝向听音位置稍微倾斜，就能得到更好的立体声像。

### 注意

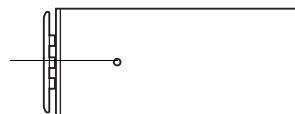
**扬声器单元过度靠近 CRT (阴极射线管) 电视机时可能影响电视机图像的色彩并产生蜂鸣噪声。此时，请把扬声器从电视机处移开。**

## 安装扬声器架

仅适于 NS-BP110 型

您也可利用 NS-BP110 底部的螺丝孔将扬声器安装在购买的扬声器架上。

可采用直径 4 mm 的螺丝  
(螺丝孔深度为 10 mm)



- 安装前，请参考扬声器架的使用说明书。

## 规格

类型	双向低音反射扬声器系统 隔磁屏型
发音单元	10 cm 锥盆超低音扬声器 2.5 cm 球面振膜高音单体
阻抗	6 欧
频率响应	60 Hz - 50 kHz (-10 dB) 100 kHz (-30 dB)
名义输入功率	30 W
最大输入功率	90 W
灵敏度	84 dB/2.83 V/m
分频频率	8 kHz
尺寸 (宽 x 高 x 深)	
<NS-BP100>	123 x 192 x 294 mm
<NS-BP110>	123 x 192 x 296 mm
重量	
<NS-BP100>	2.1 kg
<NS-BP110>	2.3 kg

\* 因为产品改良，规格可能时有变化。  
\* 必须注意，输入功率不能超过上述数值。



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。  
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○

## Меры предосторожности

- Устанавливайте колонки в прохладном, сухом, чистом помещении на устойчивой горизонтальной поверхности.
- Во избежание поражения электрическим током, пожара, получения травмы, повреждения колонок и обесцвечивания корпуса устанавливайте колонки подальше от окон, источников тепла, чрезмерной вибрации, пыли, влаги, холода источников шума (трансформаторов, двигателей и т.п.), в местах, недоступных для дождя, воды, прямого солнечного света, и безопасных с точки зрения возможности падения на колонки других предметов.
- Не просовывайте руки или другие предметы в отверстие, и не поднимайте колонки за это отверстие – это может стать причиной травмирования или повредить колонки.
- В случае искажения звучания понизьте уровень громкости на ресивере. Не допускайте “срезания” звука ресивером. В противном случае это может стать причиной повреждения колонок.
- При использовании ресивера с номинальной выходной мощностью, превышающей номинальную входную мощность колонок, необходимо следить за неперевышением максимальной входной мощности колонок.
- Не пытайтесь использовать различные химические составы для очистки колонок. Это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- Не пытайтесь модифицировать или чинить колонки. При необходимости обратитесь к квалифицированному сотруднику сервисного центра Yamaha. Ни в коем случае не следует открывать корпус аппарата.
- **Ответственность за безопасность размещения и установку несёт владелец. Компания Yamaha не несёт ответственность за какие-либо несчастные случаи, вызванные ненадлежащим размещением или установкой динамиков.**

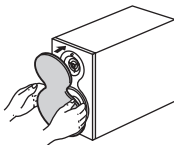
## АКСЕССУАРЫ

Убедитесь в наличии в комплекте поставки следующих деталей.

Кабель колонки (2 м) x 2 / Передняя крышка x 2

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКИ

Для того чтобы закрепить переднюю крышку, выровняйте три отверстия на внутренней поверхности крышки по трём соответствующим штифтам колонки и мягко прижмите крышку.



### Примечание

**Не касайтесь частей колонки руками и не прилагайте дополнительных усилий при работе инструментами с колонкой со снятой крышкой.**

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К РЕСИВЕРУ

**ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ПОДКЛЮЧЕНИЙ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО РЕСИВЕР ОТКЛЮЧЕН.**

Если данный прибор подключен к ресиверу, ознакомьтесь с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя ресивера.

Что касается метода подключения, см. стр. 1.

## РАЗМЕЩЕНИЕ КОЛОНОК

- Устанавливайте динамики на устойчивой невибрирующей поверхности. При установке колонок прямо на полу возможно снижение качества звучания низких частот. В таком случае установите под колонки подставку и т.п.
- Наилучшее качество стереозвучания достигается в случае установки колонок под некоторым углом к расположению слушателя.

### Примечание

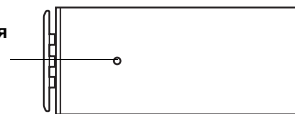
**Расположение данного устройства слишком близко к ЭЛТ-телевизору может ухудшить цветность изображения или вызвать появление мерцающих помех. В таком случае установите колонки подальше от телевизора.**

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ ДЕРЖАТЕЛЕЙ КОЛОНОК

только для модели NS-BP110

Для прикрепления имеющихся в продаже держателей к колонкам можно использовать резьбовые отверстия, расположенные на нижней поверхности модели NS-BP110.

В этом случае используется  
винт диаметром 4 мм  
(глубина отверстия: 10 мм)



- Перед выполнением установки обязательно ознакомьтесь с руководством пользователя держателей для колонок.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип .....	2-полосная акустическая система с фронтальным отражением звуковой волны
Экранирование немагнитными материалами	
Головка.....	низкочастотный динамик куполообразного типа диаметром 10 см
	Высокочастотный динамик сбалансированного куполообразного типа диаметром 2,5 см
Импеданс .....	6 Ω
Частотные характеристики .....	60 Гц - 50 кГц (-10 дБ) 100 кГц (-30 дБ)
Номинальная входная мощность .....	30 Вт
Максимальная входная мощность .....	90 Вт
Чувствительность .....	84 дБ/2,83 В/м
Частота кроссоверов.....	8 кГц
Габариты (Ш x В x Г)	
<NS-BP100> .....	123 x 192 x 294 мм
<NS-BP110> .....	123 x 192 x 296 мм
Вес	
<NS-BP100> .....	2,1 кг
<NS-BP110> .....	2,3 кг

\* В результате усовершенствования изделия технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

\* Необходимо следить за неперевышением вышеуказанных значений входной мощности.